

## NÁVOD K POUŽITÍ

## MAČENÉ RUKAVICE

## IRIS



**POUŽITÍ:** Rukavice kategorie I - jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány (zahradní rukavice), označeny CAT I.

Rukavice kategorie II - ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označené piktogramem normy EN 388 a CAT II.

### STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:

Odolnost proti oděru:	A
Odolnost proti řezu:	B
Odolnost proti dalšímu trhání:	C
Odolnost proti propichnutí:	D

piktogram ochrana proti mechanickým rizikům; piktogram informace

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte salávému teplu, organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, živinám a vodě. Nejsou vhodné pro vsavování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50 °C. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**SKLADOVÁNÍ:** V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

**UPOZORNĚNÍ:** Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů.

**VÝROBCE:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOSTUPNÉ VELIKOSTI
IRIS	100 % polyesterový úplet mačaný v nitrilu	✓		X	7

## NÁVOD NA POUŽITIE

## MAČANÉ RUKAVICE

## IRIS



**POUŽITIE:** Rukavice kategórie I – sú jednoduchý osobný ochranný prostriedok určený na ochranu pred minimálnymi rizikami, ktorých následky môže používateľ včas predpokladať (záhradné rukavice), označené CAT I.

Rukavice kategórie II – ochrana rúk proti mechanickým rizikám, označené piktogramom normy EN 388 a CAT II.

### STUPNĚ OCHRANY PODLE EN 388:

Odolnost proti oderu:	A
Odolnost proti řezu:	B
Odolnost proti dalšímu trhání:	C
Odolnost proti propichnutí:	D

piktogram ochrana proti mech. rizikům; piktogram informace

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte salávému teplu, organickým rozpouštědlům a ich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, ži-eravinám a vodě. Nie sú vhodné na zvráňanie ani manipuláciu s agresívnymi chemickými látkami, ostrými alebo horúcimi predmetmi s teplotou vyššou než 50 °C. Nečistoty odstraňujte kefoú. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.

**SKLADOVANIE:** V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

**UPOZORNENIE:** Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachytenie do pohyblivých častí strojov.

**VÝROBCA:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOSTUPNÉ VELIKOSTI
IRIS	100% polyesterový úplet mačaný v nitrile	✓		X	7

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

## REKAWICE POWLEKANE

## IRIS



**ZASTOSOWANIE:** Rękawice kategorii I - to proste osobiste środki ochronny przeznaczone do ochrony przeciwko ryzykom minimalnym, których skutki mogą być przez użytkownika zawczasu przewidziane (rękawice ogrodowe), oznaczone CAT I.

Rękawice kategorii II - ochrona rąk przeciwko ryzykom mechanicznym, oznaczone piktogramem normy EN 388 i CAT II.

### STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:

Oporność na ścieranie:	A
Oporność na precyzję:	B
Oporność na rozdzielanie:	C
Oporność na przekucie:	D

piktogram ochrona przeciwko ryzykom mech.; piktogram informacji

**INSTRUKCJA PIELĘGNACJI:** Nie wystawiać rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Nieodpowiednie do spawania lub manipulacji z agresywnymi substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami mającymi temperaturę wyższą niż 50 °C. Zabrudzenia usuwać szorstką. Rękawic nie można prać lub czyścić chemicznie.

**PRZECZYSZCZANIE:** W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

**OSTRZEŻENIE:** Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochwycenie przez ruchome elementy maszyn.

**PRODUCENT:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZWA	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOSTĘPNE ROZMIARY
IRIS	dżianina 100 % poliestrowa powlekana nitrilem	✓		X	7

## INSTRUCTIONS FOR USE

## DIPPED GLOVES

## IRIS



**USE:** Category I gloves - These gloves are basic personal protective equipment designed to protect against minimal hazards with consequences that can be easily anticipated by the user (garden gloves), labelled CAT I.

Category II gloves - hand protection against mechanical hazards, labelled EN 388 and CAT II.

### LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:

Resistance against abrasion:	A
Resistance against cuts:	B
Resistance against tearing:	C
Resistance against punctures:	D

information symbol

**INSTRUCTIONS FOR CARE:** Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

**STORAGE:** Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

**WARNING:** The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

**MANUFACTURER:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAME	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	AVAILABLE SIZES
IRIS	100 % polyester knit dipped in nitrile	✓		X	7

## GEBRAUCHSANWEISUNG

## BESCHICHTETE

## IRIS HANDSCHUHE



**VERWENDUNG:** Handschuhe der Kategorie I - sind eine einfache persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor minimalen Risiken, deren Folgen durch den Nutzer rechtzeitig vorausgesetzt werden können (Gartenhandschuhe), gekennzeichnet mit CAT I.

Handschuhe der Kategorie II - Schutz der Hände gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.

### LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:

Abriebfestigkeit:	A
Schnittfestigkeit:	B
Weiterreißfestigkeit:	C
Durchstichfestigkeit:	D

Piktogramm Informationen

**WARTUNGSALEITUNG:** Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Ätzmitteln und Wasser aussetzen. Sind nicht zum Scheitlen oder zur Handhabung aggressiver chemischer Stoffe, scharfer oder heißer Gegenstände mit einer Temperatur von über 50 °C geeignet. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

**LAGERUNG:** Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

**HINWEIS:** Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.

**HERSTELLER:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

BEZEICHNUNG	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	VERFÜGBARE GRÖSSEN
IRIS	Nitrilbeschichtetes 100 % Polyester-Geflecht	✓		X	7

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

## НА ПРОМАЗАНИ

## IRIS РЪКАВИЦИ



**ПРИЛОЖЕНИЕ:** Ръкавици Категория I - обикновено лично предпазно средство, предназначено за защита срещу минимални рискове, чиито последици могат да бъдат предвидени от потребителя своевременно (градинарски ръкавици), обозначени като CAT I.

Ръкавици Категория II - защита на ръцете срещу механични рискове, обозначени с пиктограма за стандарт EN 388 и CAT II.

### СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:

Устойчивост на износване:	A
Устойчивост на прорязване:	B
Устойчивост на други видове разкъсвания:	C
Устойчивост на прободане:	D

пиктограма за информация

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДЪРЖКА:** Не излагайте ръкавиците на лъчиста топлина, органични разтворители и техните пари, смазочни материали, греди, минерални масла, корозионни материали и вода. Те не са подходящи за заваряване или боравене с агресивни химикали, остри или горещи предмети с температура над 50 °C. За да отстраните замърсяванията, използвайте четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.

**ЪВЪРЖАНИЕ:** Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

**ВНИМАНИЕ:** Ръкавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.

**ПРОИЗВОДИТЕЛ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
IRIS	100 % полиестерна плетка промазана с нитрил	✓		X	7

## NAPUTAK ZA UPORABU

## UMOČENE RUKAVICE

## IRIS



**PRIMJENA:** Rukavice kategorije I - jednostavno su osobno zaštitno sredstvo namijenjeno za zaštitu od minimalnih rizika, čije posljedice korisnik može blagovremeno predvidjeti (vrtne rukavice), oznaka CAT I.

Rukavice kategorije II - zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene piktogramom norme EN 388 i CAT II.

### STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:

otpornost na habanje:	A
otpornost na presijecanje:	B
otpornost na daljnje liganje:	C
otpornost na bušenje:	D

piktogram informacije

**NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE:** Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jetkim preparatima i vodi. Nisu prikladne za čuvanje ili rukovanje sa agresivnim kemijским tvarima, ostrim ili vrućim predmetima temperature veće od 50 °C. Nečistoću otklanjati sa četkom. Rukavice se ne smiju prati ni kemijским čistiti.

**ČUVANJE:** Na suhom mjestu, izvan dosega izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

**UPOZORENJE:** Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje postoji hvatanje pokretnim dijelovima strojeva.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOSTUPNE VELIČINE
IRIS	100% polyester pletivo umočeno u nitril	✓		X	7

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## MÁRTOTT KESZTYŰ

## IRIS



**HASZNÁLAT:** I-es kategóriájú kesztyű - egyszerű egyéni védőeszköz, amely olyan minimális kockázatok ellen véd, amelyek következményét a felhasználó időben feltételezheti (kertészkesztyű), CAT I-es jelöléssel.

II-es kategóriájú kesztyű - mechanikus veszélyek elleni kézhővel, az EN 388 szabvány és CAT II piktogrammal jelölve.

### VÉDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:

Ellenállóság kopással szemben:	A
Vágásbiztonság:	B
Ellenállóság továbbcsúszással szemben:	C
Ellenállóság szúrással szemben:	D

piktogram információ

**KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:** A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. Nem alkalmas hegesztésre, sem agresszív anyagok, éles vagy 50°C-t meghaladó forró tárgyak kezelésére. A szennyeződést kefével távolítsa el. A kesztyűt nem mosható és vegyleg nem tisztítható.

**TÁROLÁS:** Száraz helyen, közvetlen napsgugázás hatásától távol, szobahőmérsékleten.

**FIGYELMEZTETÉS:** A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépék mozgó részei által becsípődhetnek.

**GYÁRTÓ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

MEGNEVEZÉS	ANYAG	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	ELÉRHETŐ MÉRETEK
IRIS	nitrilbe mártott 100 % poliészter kötött kesztyű	✓		X	7

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

## APILIETOS PIRŠTINĖS

## IRIS



**NAUDOJIMAS:** I kategorijos pirštinės - yra paprasta apsaugos priemonė skirta apsaugai nuo minimalių pavojų, kurių pasekmes vartotojas gali laiku prognozuoti (sodo pirštinės), ženklina CAT I.

II kategorijos pirštinės - rankų apsauga nuo mechaninių pavojų, ženklinamos piktograma standartų EN 388 ir CAT II.

### APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 388:

Atsparumas dilimui:	A
Atsparumas pjūviui:	B
Atsparumas plėtimui:	C
Atsparumas pradrūimui:	D

piktograma informacija

**PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA:** Pirštinės saugoti nuo spinduliavimo šilumos, organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebalų, mineralinių aliejų esdinių medžiagų ir vandens. Netinka suvirinimo darbams nei manipulacijai su esdinais chemiškai medžiagomis, aštriais arba karštais daiktais, kurių temperatūra aukštesnė už 50 °C. Nešvarumas šalinkite šepetuku. Pirštinę negalima plauti nei chemiškai valyti.

**LAIKYTI:** Sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje.

**PASTABA:** Pirštinės neturėtų būti naudojamos ten, kur yra pavojus įtraukti judančioms iš šinių įrengimų dalimis.

**GAMINTOJAS:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

PAVADINIMAS	MEDŽIAGA	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	TURIMI DYDŽIAI
IRIS	100% poliesteris aplietas nitrilu	✓		X	7

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## PIESŪCINĀTIE CIMDI

## IRIS



**IZMANTOŠANA:** I kategorijas cimdi - šie cimdi ir pamata individuālās aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti, lai aizsargātu pret minimāliem apdraudējumiem, kuriem ir sekas, ko var viegli paredzēt lietotājs (dārza cimdi) ar marķējumu "CAT I".

II kategorijas cimdi - roku aizsardzība pret mehāniskiem apdraudējumiem, marķējums "EN 388" un "CAT II".

### AIZSARDZĪBAS LĪMENI SASKAŅĀ AR STANDARTU EN 388:

Izturība pret nobēršanu:	A
Izturība pret iegrīšanu:	B
Izturība pret pīšanu:	C
Izturība pret caurduršanu:	D

informācijas simbols

**NORĀDĀJUMI PAR KOPŠANU:** Nepakļaujiet cimdus siltuma starojumam, organiskiem šķīdinātājiem un to tvaikiem, minerālajām, kodīgām vielām un ūdenim. Cimdi nav piemēroti metālašanai vai darbam ar stiprām ķīmiskajām, asiem vai karstiem objektiem, kuru temperatūra ir augstāka par 50 °C. Lai noņemtu netīrumus, izmantojiet birsti. Cimdus tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanu vai ķīmisko tīrīšanu.

**GLABĀŠANA:** Uzglabāt sausā, sausā vietā, aizsargājot no saules gaismas.

**BRĪDINĀJUMS:** Cimdus nedrīkst lietot tur, kur pastāv risks, ka tie var ielipties iekārtā ar kustīgām daļām.

**RAŽOTĀJS:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NOSAUKUMS	MATERIĀLS	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	PIEĒJAMIE IZMĒRI
IRIS	100% poliesteris adījums, kas samērcēts nitrilā	✓		X	7

## MOD DE UTILIZARE

## MĂNUȘI ÎNMUIATE

### IRIS



**UTILIZARE:** Mănușile de categorie I - sunt un mijloc simplu de protecție personală destinat ocrotirii împotriva riscurilor minime ale căror consecințe pot fi presupuse la timp de utilizator (mănuși pentru grădini), marcate CAT I.  
Mănuși de categorie II - protecția mâinilor împotriva riscurilor mecanice marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.

#### GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:

Rezistență la abraziune:	A
Rezistență la tăiere:	B
Rezistență la rupere ulterioară:	C
Rezistență la strângere:	D

pictogramă protecție împotriva riscurilor mecanice; marcă de conformitate; pictogramă de informare

**MOD DE ÎNTREȚINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, acizi și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipulare cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțări împuritate cu o perioadă. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOZITARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTIZARE:** Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agitare de părți în mișcare ale utilajelor.

**PRODUCĂTOR:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

DENUMIRE	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	MĂRIMI DISPONIBILE
IRIS	tricot de 100 % polyester înmuiat în nitril	✓		X	7

## NAVODILA ZA UPORABO

## PREVLEČENE ROKAVICE

### IRIS



**UPORABA:** Rokavice kategorije I – Te rokavice so osnovna osebna varovalna oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rokavice); rokavice nosijo oznako »CAT I«.  
Rokavice kategorije II – Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

#### RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:

Odpornost na obrabo:	A
Odpornost na ureznine:	B
Odpornost na tganje:	C
Odpornost na prebode:	D

simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi; oznaka skladnosti; simbol z informacijami

**NAVODILA ZA NEG:** Rokavic ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapom, mastem, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Rokavice niso primerne za uporabo med varjenjem ali za delo z močnimi kemikalijami in ostrimi ali vročimi predmeti, katerih temperatura presega 50 °C. Umazanje odstranite s krtačo. Rokavic ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čistilja.

**HRAMBA:** Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.

**OPOZORILO:** Rokavic ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo v premikajoče se dele stroja.

**PROIZVAJALEC:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZIV	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
IRIS	pleteni 100 % polyester, prevlečen s nitrilom	✓		X	7

## UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

## UMOĆENE RUKAVICE

### IRIS



**KORIŠĆENJE:** Rukavice kategorije I – su jednostavna lična zaštitna oprema namenjena za zaštitu od minimalnih rizika čije posledice se od strane korisnika mogu blagovremeno predvideti (baštenske rukavice), označene su sa CAT I.

Rukavice kategorije II – zaštitna ruku od mehaničkih rizika, označene su piktogramom norme EN 388 i CAT II.

#### STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:

Otpornost na habanje:	A
Otpornost na sečenje:	B
Otpornost na ostala cepanja:	C
Otpornost na bušenje:	D

piktogram zaštita od mehaničkih rizika; znak usaglašenosti; piktogram informacije

**UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE:** Rukavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvaračima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagrizajućim sredstvima i vodi. Nisu pogodine za zavarivanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim supstancama, ostrim ili vrućim predmetima temperature više od 50 °C. Nečistoće uklanjajte četkom. Rukavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.

**ČUVANJE:** Na suvom mestu, van domašaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

**UPOREZENJE:** Rukavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji rizik htaivanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVODAC:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOSTUPNE VELIČINE
IRIS	100 % polyester umoćen u nitril	✓		X	7

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

## РУКАВИЧКИ,

### IRIS ВИГОТОВЛЕНІ МЕТОДОМ МОЧАННЯ



**ЗАСТОСУВАННЯ:** Рукaвички кaтeгopії I - ці рукaвички є простим особистим засобом захисту, призначені для захисту від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть своєчасно передбачити користувачем (садові рукавички), позначені CAT I.

Рукaвички кaтeгopії II - захист рук від механічних ризиків, позначені пиктограмою стандарту EN 388 i CAT II.

#### СТУПІНЬ ЗАХИСТУ ПО EN 388:

Стойкість до стирання:	A
Стойкість до перерізу:	B
Стойкість до поперізного розриву:	C
Стойкість до проколів:	D

пиктограма захист від механічних ризиків; знак відповідності; пиктограма інформації

**ІНСТРУКЦІЯ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ:** Рукaвички не використовуйте для проминного тепла, органічних розчинників та їх парам, масел, жирів, мінеральних олій, ідких речовин і воді. Не піддавайте дезерозації і для роботи з агресивними хімічними речовинами, гострим або гарячим предметами з температурою понад 50 °C. Бруд викалуйте щіткою. Рукaвички не можна прати і хімічно чистити.

**ЗБЕРІГАННЯ:** В сухому місці, подалі від прямих сонячних променів, при кімнатній температурі.

**УВАГА:** Рукaвички збирково використовувати там, де існує ризик захоплення рухомих частини мащини.

**ВИРОБНИК:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

HAZBA	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOŠTUPNÉ ROZMĚRY
IRIS	100 % polyésterový trikotáž mčovaný u nitrilu	✓		X	7

## NOTICE D'UTILISATION

## DES GANTS

### IRIS



**UTILISATION :** Gants de catégorie I – équipement de protection individuelle simple contre des risques minimaux dont les effets peuvent être prévus à temps par l'utilisateur (gants jardiniers), marqué CAT I.

Gants de catégorie II – protection des risques mécaniques, marqués de pictogrammes des normes EN 388 et CAT II.

#### NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388 :

Résistance contre l'attrition :	A
Résistance contre les coupes :	B
Résistance contre d'autres déchirures :	C
Résistance contre le transperçement :	D

pictogramme de résistance contre des risques mécaniques; marque de conformité; pictogrammes d'information

**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN :** N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Ils ne conviennent pas au soudage ni à la manipulation de substances chimiques agressives, des objets tranchants ou chauds d'une température supérieure à 50 °C. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.

**STOCKAGE :** Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.

**AVERTISSEMENT :** Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

**FABRICANT :** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NOM	MATÉRIAU	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	TAILLES DISPONIBLES
IRIS	Tricot en 100% polyester humidifié dans du nitrile	✓		X	7

## GEbruiksAanwijzing

## GECOATE HANDSCHOENEN

### IRIS



**GEbruik:** Handschoenen van categorie I - zijn een eenvoudig persoonlijk beschermingsmiddel dat beschermt tegen minimale risico's, waarvan de gevolgen door de gebruiker tijdig kunnen worden voorspeld (tuinhandschoenen), aangeduid als CAT I.

Handschoenen van categorie II – bescherming van de handen tegen mechanische risico's, aangeduid met het pictogram van de norm EN 388 en CAT II.

#### BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 388:

Schuurweerstand:	A
Sniijweerstand:	B
Scheurweerstand:	C
Perforatieweerstand:	D

pictogram bescherming tegen mechanische risico's; merkteken van overeenstemming; pictogram informatie

**ONDERHOUDSINSTRUCTIES:** Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, minerale oliën, logen en water. De handschoenen zijn niet geschikt voor lassen en het hanteren van agressieve chemicaliën, scherpe of voorwerpen met een temperatuur boven 50 °C. Verwijder voor het aan een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

**BEWAREN:** In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.

**WAARSCHUWING:** De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

**FABRIKANT:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAAM	MATERIAAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	BESCHIKBARE MATEN
IRIS	gebreide 100% polyester met nitrilcoating	✓		X	7

## KULLANIM TALİMATLARI

## DALDIRILARAK

### IRIS KAPLANMIŞ ELDİVENLER



**KULLANIM:** Kategori I eldiven - Bu eldiven, kullanıcı tarafından kolaylıkla tahmin edilen sonucun en minimum tehlikelere karşı, koruma sağlamak amacıyla tasarlanmış temel kişisel koruyucu donanımdır (bahçe eldiveni), CAT I olarak etiketlenir.

Kategori I eldiven - mekanik tehlikelere karşı el koruma, EN 388 ve CAT II olarak etiketlenir.

#### EN 388 STANDARTINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:

Aşınmaya karşı dayanıklılık:	A
Kesiklere karşı dayanıklılık:	B
Yırtılmaya karşı dayanıklılık:	C
Delinmeye karşı dayanıklılık:	D

mekanik tehlikelere karşı koruma sembolü; uygunluk işareti; bilgi sembolü

**BAKIM TALİMATLARI:** Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücülerle ve onları buharlanan, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere ve suya maruz bırakmayın. Eldivenler kaynak yarmak veya diğer kimyasallar, keskin veya 50 °C'den yüksek sıcaklıktaki nesnelerle temasla için uygun değildir. Kiri gidermek için bir fırça kullanın. Eldivenleri yıkamayı veya kuru temizleme işlemleri uygulamayın.

**SAKLAMA:** Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kuru bir yerde muhafaza edin.

**UYARI:** Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

**ÜRETİCİ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

AD	MALZEME	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	MEVCUT BEDENLER
IRIS	100% polyester örgü, daldırılarak nitril kaplanmış	✓		X	7

## ІНСТРУКЦІЯ ПО ПРИМЕНЕНІЮ

## ОБЛИВНЫЕ ПЕРЧАТКИ



**ПРИМЕНЕНИЕ:** Перчатки категории I – являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть совершенно предсказаны пользователем (садовые перчатки). На перчатке нанесена маркировка CAT I.

Перчатки категории II – защита рук от механических рисков. На перчатке нанесена пиктограмма стандарта EN 388 и CAT II.

#### СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 388:

Устойчивость к истиранию:	A
Устойчивость к разрезам:	B
Устойчивость к последующим разрывам:	C
Устойчивость к проколу:	D

пиктограмма защиты от механических рисков; знак соответствия; пиктограмма информации

**ІНСТРУКЦІЯ ПО УХОДУ:** Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, лаустика и воды. Перчатки не подходят для сварки или манипулиции с агрессивными химическими веществами, острыми или горячими предметами температурой более 50 °C. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая чистка перчаток.

**ХРАНЕНИЕ:** В сухом месте,дали от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

HAZBAHJE	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOŠTUPNÉ RAZMĚRY
IRIS	100% polyesterový trikotáž s pokrývaním iz nitrila	✓		X	7

## UDHËZIMET E PËRDORIMIT

## DOREZAT E LYERA

### IRIS



**PËRDORIMI:** Dorezat të kategorisë I - Këto dorezat janë pajisje mbrojtëse personale bazë, të dizenuara për t'ju mbrojtur ndaj rrezeve minimale me pasojë që mund të parashikohen lehtësisht nga përdoruesi (doreza kopshtarë), të etiketuara CAT I.

Dorezat të kategorisë II - mbrojtje për duart ndaj rrezeve mekanike, të etiketuara EN 388 dhe CAT II.

#### NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 388:

Rezistenca ndaj gërryerjes:	A
Rezistenca ndaj prerjes:	B
Rezistenca ndaj grisjes:	C
Rezistenca ndaj shpimit:	D

simboli për mbrojtjen ndaj rrezeve mekanike; shenja e pajtueshmërisë; simboli i informacionit

**UDHËZIMET E KUJDESIT:** Mos i ekspozoni dorezat ndaj nxehtësisë me rrezatim, tretësve organikë dhe avujve të tyre, yndyrës, vajrave mineralë, kaustikëve dhe ujit. Dorezat nuk janë të përshtatshme për saldime ose për punë me kimikate të forta, objekte të mëprehta ose të nxehta, me një temperaturë më të lartë se 50 °C. Përdorni një furçë për të hequr papastëritë. Mos i laj dorezat në lavanderi ose në pastirim kimik.

**RUAJTJA:** Ruajtini në një vend të thatë, larg dritës së drejtpërdrejtë të diellit, në temperaturë dhomë.

**PARALAJMËRIM:** Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ka rrezik zepërje me pjesët e lëvizshme të makinierisë.

**PRODUESI:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

EMRI	MATERIALI	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	MASAT E DIS-PONUESHME
IRIS	thurje 100 % poliesteri e lyer me nitril	✓		X	7

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

## ΕΜΒΑΠΤΙΣΜΕΝΑ FANTIA

### IRIS



**ΧΡΗΣΗ:** Fántia κατηγορίας I – Αυτά τα fántia αποτελούν βασικό μέσο ατομικής προστασίας και είναι σχεδιασμένα να προστατεύουν από μικρούς κινδύνους, των οποίων οι συνέπειες είναι εύκολα να προβλεφθούν από τον χρήστη (fántia κτηνοτροφική). Φέρουν σήμανση CAT I.

Fántia κατηγορίας II – παρέχουν προστασία από τους μηχανικούς κινδύνους, φέρουν σήμανση EN 388 και CAT II.

#### ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 388:

Αντοχή στην τριβή:	A
Αντοχή στην κοπή:	B
Αντοχή στη διάτρηση:	C
Αντοχή στη διάτρηση:	D

σύμβολο προστασίας από μηχανικούς κινδύνους; σήμανση συμμόρφωσης; σύμβολο πληροφόρησης

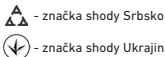
**ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΣ:** Μην εκθέτετε τα fántia σε ακτινοβολούμενη θερμότητα, οργανικούς διαλύτες και τις αναθυμιάσεις τους, γράσα, ορυκτέλαια, καυστικές ουσίες και νερά. Τα fántia δεν είναι κατάλληλα για εργασίες συγκόλλησης ή εργασίες που περιλαμβάνουν ισχυρές χημικές ουσίες, ατμούς ή καυτά αντικείμενα θερμοκρασίας άνω των 50 °C. Χρησιμοποιήστε βούρτσες για να αφαιρέσετε τη βρωμιά. Μην πλένετε τα fántia στο πλυντήριο και μη χρησιμοποιείτε στεγνά καθαριστήρια.

**ΑΠΟΒΛΗΤΙΣΜΟΣ:** Αποθηκεύεται το σε στεγνό μέρος, μακριά από την απειρία της έκθεσης στην ηλιακή ακτινοβολία και σε θερμοκρασία δωματίου.

**ΠΡΟΔΙΑΡΘΡΩΣΗ:** Τα fántia δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κανόνες μέριμνη μηχανημάτων.

**ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΥΛΙΚΟ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΜΕΤΕΩΗ
IRIS	100% πολυεστερική πλέξη εμβάπτισημένη σε νιτρίλιο	✓		X	7



- značka shody Srbsko

- značka shody Ukrajin

**CZ**

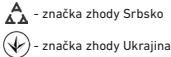
**Prohlášení o shodě ke stažení na: [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani uspiněné (včetně zevnitř) úbovňovou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zánětu kůže. V takovém případě vyhledejte lékařské ošetření firmovního lékaře nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka mohla snadno vyschnout.

Ochranu proti plameni nedeklarujeme.

Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.

Rukavice lze používat i po vybití nebo uvedení na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a odřením.



- značka zhody Srbsko

- značka zhody Ukrajin

**SK**

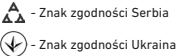
**Prohlásenie o zhode k stiahnutiu na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každom páru rukavíc je označená: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu (ARDON s.r.o./obchodná značka ARDON®), označenie typu rukavíc, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavíc.

Pred použitím rukavice zkontrolujte ohľadné prípadných vad či nedostatkov a nepoužívajte poškodené, silne znečistené, obnosené ani uspinené (včetně zevnitř) úbovňovou látkou, mohlo by dojsť k podráždeniu alebo infekcii pokožky a zápalu kože. V takovom prípade vyhľadajte lekárske oštieření firmového lekára alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zapažené, opotrebované (aj vnútri) rukavice z akékoľvek látky. Mohlo by viesť k podráždeniu a/alebo infikovanju pokožky a vzniku dermatitidy. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne vyčistite suchou handričkou, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladujte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Ochranu proti plameňu nedeklarujeme.

Úrovne ochrany sa vzťahujú na dlanovú oblasť rukavíc.

Rukavice sa môžu používať po vybití alebo 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačený na rukavici. Životnosť rukavíc je založená na opotrebovaní a odieraní.



- Znak zgodności Serbia

- Znak zgodności Ukraina

**PL**

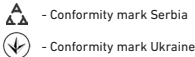
**Deklaracja zgodności do pobrania na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki kategorii wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedniej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

Przed użyciem należy skontrolować rękawicę pod kątem wad lub usterek i nie nosić zniszczonych, poważnie zabrudzonych, przetartych lub zaplamionych (również wewnętrznie) rękawic. Może to wywołać podrażnienia i/lub zainfekować skórę i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawice należy wyczerścić suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wnętrze mogło swobodnie wyschnąć.

Nie deklarujemy ochrony przed plamieniem.

Poziomy wydajności odnosi się do obszaru dłoni na rękawicy.

Po wyjęciu z opakowania rękawice można stosować przez 5 lat po dacie produkcji, wydrukowanej na rękawicy. Cykl życia rękawicy w użyciu zależy od znośności i przetarcia.



- Conformity mark Serbia

- Conformity mark Ukraine

**EN**

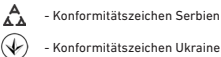
**Declaration of Conformity for download at [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.

Before use, inspect the gloves for any defects or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) glove of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In this event, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist. After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants. If the gloves are to be re-worn store in such a way that the inside lining of the support can dry out easily.

We do not declare flame protection.

Protective parameters are valid for palm of the gloves only.

Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.



- Konformitätszeichen Serbien

- Konformitätszeichen Ukraine

**DE**

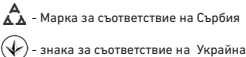
**Konformitätserklärung zum Herunterladen unter [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388). Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.

Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine veröteten, verschlissenen oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologen oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Wir deklarieren keinen Flammenschutz.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche.

Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.



- Марка за съответствие на Сърбия

- знака за съответствие на Украйна

**BG**

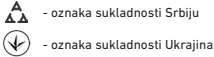
**Декларация за съответствие можете да свалите от [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/ обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например: EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.

Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти и несъвършенства и избягвайте да носите повредени, силно замърсени, износени или замърсени (вътрешно) ръкавици от какъвто и да е субстанция, което може да раздразни и / или разкъса кожата и да предизвика дерматит. В този случай потърсете лекарска помощ от фирмения лекар или се консултирайте с дерматолог. След употреба, почистете внимателно ръкавиците със суха кърпа, за да отстраните замърсяванията. Ако ръкавиците трябва да бъдат отново носени, трябва да се съхраняват по такъв начин, че да осигуряват лесно съхнене на вътрешната подплата на ръкавиците.

Ние не декларираме защита от пламък.

Защитните параметри са валидни само за дланта на ръкавиците.

Ръкавиците могат да се ползват след разпоковане 5 години след датата на производство. Животът на ръкавицата в употреба зависи от износването и протриването.



- oznaka skladnosti Srbiji

- oznaka skladnosti Ukrajin

**HR**

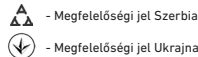
**Izjava o skladnosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj tehničke norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.

Prije uporabe pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bilo kojom tvari obzirom da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovajte se sa liječnikom u poduzeću ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Ne proglašavamo zaštitu od plamena.

Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica.

Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevozi samo u originalnoj ambalaži proizvođača.



- Megfelelősségi jel Szerbia

- Megfelelősségi jel Ukrajin

**HU**

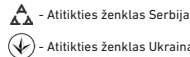
**A megfelelősségi nyilatkozat letölthető itt [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Minden pár kesztyűt ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON s.r.o. márkanév ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.

A használat előtt ellenőrizze, hogy nincsen-e a kesztyűn sérülés vagy hiba, és függetlenül annak anyagától, ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználdott vagy koszos (ez a belsejére is vonatkozik), mivel ezek irritálhatják és/vagy megfertőzhetik a bőrt, ezáltal dermatitist okozhatnak, ilyen esetben forduljon a vállalati orvoshoz vagy egy bőrgyógyászhoz. A használat után vedes ronggyal alaposan tisztítsa meg a kesztyűt az esetleges szennyeződésektől. Ha a kesztyűk többször használatosak, tárolja olyan módon, hogy kesztyűt merevítésének belső bélése könnyedén megszáradhasson.

Nem nyilatkozunk lángvédelemről.

A teljesítményszintek a kesztyű tenyérterületétől függenek.

A csomagolásból kivett kesztyűket a rájuk nyomtatott gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók. A kesztyű használati élettartama a kesztyű elhasználódásától, dörzsölődésétől függ.



- Atitikties ženklas Serbija

- Atitikties ženklas Ukraina

**LT**

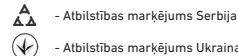
**Atitikties deklaracija galite atsisiųsti iš svetainės [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Ant kiekvienos pirštines poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON s.r.o./ prekės ženklas ARDON®), gaminio tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamos normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys kitas pirštines savybes.

Prieš naudojimą, patikrinkite pirštines dėl defektų ar trūkumų ir venkite nešioti sugadintas, stipriai ištemptas, sunaikintas arba purvinkas (taip pat ir iš vidaus) pirštines bet kokių pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti odą ir/arba sukelti dermatitą. Šiuo atveju kreipkitės medicininės pagalbos į įmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausa švepete, kad išvalytumėte nuo tersaų. Jei pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašilintimas lengvai išdžiūtų.

Mes nedeklaruojame apsaugos nuo liepsnos.

Apsauginiai parametrai galioj atik pirštines delniui.

Pirštines gali būti naudojamos išpaukuotos 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant pirštines. Pirštines galimas naudoti- mo laikas yra paramtas senėjimoji ir nusitrynimui.



- Atbilstības marķējums Serbija

- Atbilstības marķējums Ukraina

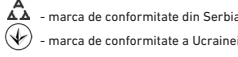
**LV**

**Atbilstības deklarācija ir pieejama lejupielādei vietnē: [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Katrs cimdī pāris tiek identificēts šādi: lielums, ražotāja zīmols (ARDON s.r.o. zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdī raksturojošie simboli.

Pirms nodrojam, patikriniet pirštines del defektu ar trūkumu ir venkite nešioti sugadintas, stipriai izstēptas, sunaikinātas arba purvinkas (taip pat ir iš vidaus) pirštines bet kokių pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti odą ir/arba sukelti dermatitą. Šiū atveju kreipkitės medicininės pagalbos į įmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausa švepete, kad išvalytumėte nuo tersaų. Jei pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašilintimas lengvai išdžiūtų.

Mēs neizsludinām aizsardzību pret liesmu.

Aizsardzības parametri ir spēkā tikai uz cimdū delnas daļu. Cimdus var izmantot pēc iepakojamu attaisīšanas 5 gadus pēc izgatavošanas datuma, kas ir uzdrukāts uz cimdā. Cimdū lietošanas laiks ir atkarīgs no lietošanas intensitātes un nodiluma.



- marca de conformitate din Serbia

- marca de conformitate a Ucrainei

**RO**

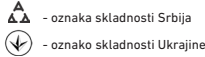
**Declarația de conformitate poate fi descărcată pe [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănușii.

Înainte de utilizare, inspectați mănușile pentru a verifica dacă există defecte sau imperfecțiuni și pentru a evita purtarea unei mănușii extrem de deteriorate, pătate, uzate sau murdare (și la interiori), indiferent de substanță. Acest lucru ar putea cauza iritații și/sau infectare a pielii și ar putea cauza dermatită. În această situație, apelați la asistență medicală din partea medicului companiei sau consultați un dermatolog. După utilizare, curățați mănușile bine cu o cârpă uscată pentru a elimina orice urme de contaminare. Dacă mănușile trebuie reparate, depozitați-le în așa fel încât căptușeala interioară a suportului să se usuce cu ușurință.

Nu declarăm protecția împotriva flăcării.

Nivelurile de performanță se referă la zona palmei mănușii.

Mănușile pot fi folosite din ambalaj 5 ani de la data producției, dată imprimată pe mănușă. Durata de viață a mănușii în utilizare se bazează pe nivelul de uzură și abraziune.



- oznaka skladnosti Srbija

- oznako skladnosti Ukrajin

**SL**

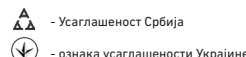
**Izjava o skladnosti za prenos na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Vsak par rokavice je sledeča označen: velikost, znamka proizvajalca (ARDON s.r.o./ blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.

Pred uporabo natančno pregledite rokavice in se prepričajte, da so v brezhibnem stanju in da niso kakorkoli poškodovane; ne uporabljajte poškodovanih, obrabljenih, umazanih ali rokavic, na katerih so madeži (četudi samo na notranji strani) kakršne koli snovi, saj lahko draži in/ali vname kožo in povzroči dermatitis. V takem primeru se obrnite na obratnega zdravnika ali dermatologa. Po uporabi svetujemo, da rokavice očistite s krpo za enkratno uporabo. Do ponovne uporabi jih pospravite obrnjene z notranjo stranjo navzven tako, da se notranja obloga lažje posuši.

Ne razglašamo zaščite pred plamenom.

Zaščita velja samo za dlan rokavic.

Rokavice je treba prevažati samo v originalni embalaži proizvajalca. Pravilno shranjene rokavice imajo rok uporabe 5 let.



- Усаглашеност Србија

- ознака усаглашеності України

**SRB**

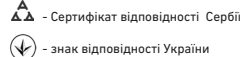
**Izja obchodní značka va o usaglašenosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

Pre uporabe pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojom materijom jer da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetovajte se sa lekarom ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu upotrebu. U slučaju ponovne upotrebe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Mi ne proglašavamo zaštitu od plamena.

Navedena zaštita se odnosi samo na dlan rukavica.

Rukavice prevozi samo u originalnoj ambalaži proizvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina.



- Сертифікат відповідності Сербії

- знак відповідності України

**UA**

**Заява про відповідність для скачування на [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На кожній парі рукавички є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу її категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості рукавички.

Перед використанням уважно перевірте рукавички на будь-які дефекти або недоліки та не використовуйте пошкоджені, зношені або брудні рукавички (я також внутрішню підкладку) від будь-якої речовини, це може роздратувати і / або заразити шкіру та викликати дерматит. У такому разі зверніться за медичною допомогою до лікаря або до дерматолога. Після використання ретельно вичистіть рукавички сухою тканиною, щоб видалити будь-які забруднюючі речовини. Якщо рукавички будуть повторно носити, тримайте таким чином, щоб внутрішня утеплювач міг би легко висохнути.

Mi ne заявляємо про захист від полум'я.

Захисні параметри діють лише для долони рукавичок. Рукавички можна використовувати з упаковки через 5 років після дати виготовлення, надрукованої на рукавичці. Час експлуатації рукавичок базується на зносі та стиранні.



 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine

**Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.  
Avant toute utilisation, examinez les gants pour détecter le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (également à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Nous ne déclarons pas la protection contre les flammes.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.

Utiliser les gants dans un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.  
La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

**FR**

 - het conformiteitsmerkteken van Servië

 - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne


**Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON s.r.o./ merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven. Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevuilde, versleten of smerige (ook aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.


Wij verklaren geen vlambeveiliging.

De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen.

De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat.

De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

 - Uygunluk işareti Sırbistan

 - Ukrayna'nın uygunluk işareti


**TUR**

**Uygunluk beyanı indirilmek üzere [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz) adresinde mevcuttur.** Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakilere göre tanımlanır: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

Kullanmadan önce eldivenlerde kusur veya bozukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir madden yapılmış hasarlı, çok yağlanmış, aşınmış veya kirliliği (iç tarafı da) eldivenler kullanmaktan kaçınmıyorsa cildinizde aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirliletiyi ortadan kaldırmak için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa destegin iç astarı kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

Aleve karşı koruma beyan etmiyoruz.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины

**RU**

**Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчаток, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчаток.  
Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недоделок и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, заношенных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору, предпринятия или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой, что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будите повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высушится.

Мы не декларируем защиту от пламени.

Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течении 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стёртости.

 - Përputhshmëria shënon Serbinë

 - shenjë e konformitetit të Ukrainës


**SQ**

**Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shësitë të dorashka.

Ne nuk deklarojmë mbrojtjen e flakëve.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen.

Käsineitä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsineen käyttöikä määrittäyty kulmisen ja hankauksen mukaan.

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας

**EA**

**Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, μάρκα κατασκευαστή (ARDON s.r.o./ονομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιρροσθετα χαρακτηριστικά των γάντια.

Δεν δηλώνουμε προστασία από φλόγα.

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrdilo EU, ki ga je izdal priglaseni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЕС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

RU: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:

SQ: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

I.D. 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, 958 01, Slovakia.

**CZ** Klasifikováno jako prostředek osobní ochrany (OOP) podle nařízení evr. parlamentu a rady 2016/425

**SK** Klasifikovano ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) podľa nariadenie Európskeho parlamentu a rady 2016/425

**PL** Zaklasyfikowano jako środek ochrony indywidualnej wedle rozporządzenie parlamentu Europejskiego i rady 2016/425

**EN** Classified as being personal protection equipment (PPE) according to the directive of European parliament and council PPE Regulation 2016/425

**DE** Ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) verordnung des Europäischen parlaments und europäischer rat 2016/425 klassifiziert.

**BG** класифицирани, като част от личните предпазни средства (ЛПС), Постановление на Европейския парламент и на Съвета 2016/425.

**HR** Klasificirana kao sredstvo osobne zaštite u skladu sa Uredba Europskog parlamenta i Vijeća 2016/425

**FR** Classées équipement de protection individuelle (EPI) suivant la règlement du parlement Européen et du conseil 2016/425

**NL** Is geclasseificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening van het Europees parlement en de raad 2016/425

**TUR** Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır.

**RU** классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Постановлением Европейского парламента и Совета 2016/425 и подлежит применению

**SQ** Avropa parlamentosus ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır

**EA** ταξινομούνται ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), σύμφωνα με Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2016/425,

**HU** A személyi védőeszközök (SzVe) Az Európai Parlament és a Tanács rendelete 2016/425 európai szabvány alapján.

**LT** Europos parlamento ir tarybos reglamentas 2016/425 klasifikuojama, kaip asmeninės apsaugos priemonė (AAP).

**LV** Ir klasificētas kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar Eiropas parlamenta

**RO** Este clasificată ca fi ind echipament de protecție personală (EPP) în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului 2016/425

**SL** Je v skladu z uredbo Evropskega parlamenta in sveta 2016/425 osebna varovalna oprema (OZO)

**SRB** Klasifikovano kao sredstvo za ličnu zaštitu (OOP) prema uredba Evropskog parlamenta i saveta 2016/425

**UA** класифіковане як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) відповідно до Регламент Європейського Парламенту та Ради 2016/425.

